

Zeitschrift: Neue Schweizer Rundschau
Herausgeber: Neue Helvetische Gesellschaft
Band: - (1929)
Heft: 7

Artikel: Tag, den ich liebte...
Autor: Brooke, Rupert
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-759812>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tag, den ich liebte....

von Rupert Brooke, geboren 1887, gefallen im Weltkrieg

Übertragen von Max Geilinger

*Die Augen beide, du geliebter Tag, schließ' ich dir sanft,
 Dir deine dünnen Hände faltend glätt' ich deiner Brauen Rand.
 Die Farbe stirbt; es schleiert grau am Ranft.
 Als leichte Bürde trag' ich dich zum gramumwölkten Sand.*

*Dort liegt dein Boot wartend, gekrönt vom Rauch
 Der See, umwunden mit der Tiefe grauem Kraut;
 Dort liege, frei von Schlafesfurcht und jedem Wunsch nach Morgenhauch.
 Über die regungslose See, ganz ohne Laut*

*Entrudern zarte Hände dich der Sicht,
 Uns, die wir leeren Augs am Schimmersaum
 Des Marmorstrands den Arm ausstrecken, weiter als Zwilicht,
 Weiter als Lachen, Weinen geht, weiter als Traum.*

*Da harrt kein Eiland voller Morgen, harrt kein Port,
 Nur dunkle Wüste, spätes Leuchten auf dem Tief...
 O letztes Feuer! keiner von uns tränend dort
 Am roten Wegschluß, ob das Herz auch rief.*

*Wir fanden bleich dich, fremd, im Blütenkranz
 Leise und lieblich wie ein Kind. Zu uns kamst du
 Mit jungen Stunden Hand in Hand zum Tanz
 Im Hügelland voll Fröhlichkeit. Dumpf in Ruh*

*Dehnt grauer Sand sich nun. Von Indlandmatten,
 Duftend von Klee und Juni, überspielt im Flug
 Dunkel das Totenantlitz hohler See mit Schatten
 Und weiße Stille füllt das Hohl im Hügelzug.*

*Die letzten müden Flügel, nesttief, falten sich.
 Zur Stille ward der Chor. Und wer dich sah
 Und liebt, geht ostwärts heim, erinnert dich:
 Tag, den ich liebte, du geliebter Tag! die Nacht ist da.*